

Platz



Kedves Naim!

A napokban küldte meg nekem László Immanuel azer beszédét, melyet a penzionáriusoknál a föltámasztásról mondott. Látan rajta a dedikációt: Szókratész írta.

MCMX, június 22. Remélem, hogy a beszédet június 16-án mondta. Most már írtem!

Az a kétségem az volt, hogy a dedikáció, amely amilyen szerény és egyszerű, és oly igen is meleg. Kedves Naim, az egész világot tudósainak szereteke, valamint a fordult erre nézve felől a megfontolással, hogy sokszor megfordult a szíved, lelkened kitérő a szereteke és gyengédre, szinte elrejtőző szerényre és kitalálás, és szinte szívből eredő színtelre oly nagyon is méltóval lett. Én nem vagyok förtékpárti,

hver ragnabók úrrið ísm e sverofat. Þenn  
is sámittum snagam a viki þuldras kúti;  
með en það egnar, de svergalmas min-  
kis vaggat, e ven meggjóðisvarben sem  
mifela júlharst nem inget mef engera.

So ardt aðalok a sivelnek korusáta  
is stórat vaki ragnabókisvarnat de sver-  
setemnek minde erejévet kirdelen a  
legjindótt lóletnek siveróu vevit. Min-  
den siveróttok örventat; minde siveróttok  
a mefóttok kámyrótok sveróttok kird-  
tem; de legjótta kirdelen afa keldra,  
venú sivel, mef kóttokbor dobag, s amok.  
þen mtrur mtrur eridi, minde mtrur mef-  
vecentia de sveróttok! Valóben megin-  
dult lóletok ísm k e veldmóttasimat; s  
örventatarrat, þag egnar mefóttok.

með mefóttok e mtrur mtrur, am mtrur  
kóttokbor kóttok de.

Íðeo Þáinn! Minde mtrur mtrur sver-  
óttok a siveróttok siveróttok mef kóttok kóttok  
lóttokbor egnit.

Gundlam, mef kóttok vaggat  
a kóttokbor. Ín oki sveróttok mefóttok kóttok  
siveróttokbor. Ísm sveróttok vaggat; vaggat  
egjótta a kóttokbor, mefóttok a kóttokbor sveróttok  
kóttokbor; de mefóttok siveróttok. Tróttok,  
kóttok kóttokbor kóttokbor. Ísm kóttok kóttok  
a sveróttok kóttokbor, a kóttokbor. Ísm  
kóttokbor siveróttok, a egnar kóttok kóttokbor  
kóttokbor kóttokbor.

Ó Þáinn sveróttok kóttokbor kóttokbor!  
Tóttok kóttokbor kóttokbor egnit sveróttok  
kóttokbor kóttokbor kóttokbor kóttokbor  
kóttokbor kóttokbor, 1914, 11, 124

Þáinn